

Főszerkesztő és ideglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Lapkiadónos a CORVIN Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timiștorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 931/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Századokon átragyogó élet

Írta: FODOR JÓZSEF

XII. Pius pápa ez év január 19-én Arpád-házi Boldog Margitot az éltára emelte, a szentek sorába iktatta és tisztelgetést az egész katolikus világra kiterjesztette. Krisztus helytartója evvel a csatlakozhatlan döntésével több évszázadra kiterjedő szenttéavatási pert fejeztet be. Már röviddel Boldog Margit 1270-ben bekövetkezett halála után megindult a hívek mozgalma a szenttéavatás érdekében, de hol a bizonyító eljárás nem volt elégséges, hol pedig az egyháza szakadó viharok gátolták a szenttéavatási per befejezését. A közudatban azonban Boldog Margit felkelt egyéniségét már kezdetől fogva a szentség dícsérete vette körül!

Amint a gyémánt önmagában érték és esziszolása, valamint ékszerbe foglalása csak kiemeli belső értékét, úgy Boldog Margit érényekben gazdag élete önmagában volt érték és az egyház csatlakozhatlan ítéletében csak alátámasztást és méltó keretet kapott.

Boldog Margit szenttéavatása a katolikus világnak a nagy öröme, de büszkesége felekezeti különbség nélkül minden magyarnak. Hisz Boldog Margit a mi sorainkból sarjadt ki és életének ragyogása egész népiünknek dícsősege.

Boldog Margit szenttéavatása azonban általános emberi szempontból is jelentős esemény. Ma, amikor a harcok élet-halál küzdelem folyik és patakokban ömlik a vér, sokaknak szemében az ember szünte a semmivel egyenlő. Az egyház azonban, minthogy értékelésében a jelen események nem befolyásolják, az embert a teremtő Isten mértékével mér, s ezen isteni mértek szerint az ember mindig a teremtés koronája marad és Isten után ennek a földi életnek a legnagyobb értéke. Természetesen ahhoz, hogy ez az értékelés az egyes egyénre álljon, az embernek a maga részéről is hozzá kell járulnia. Vannak emberi életek, amelyek a bennük felbujuló gaz következtében időben és örökérvényességben egyaránt tartalmatlanok és üresek; vannak azonban olyan emberi életek is, amelyekben az öntudatos törekvés és kemény iparkodás eredményeként mint drága gyöngy kristályosodik ki az állhatatos jellem, a lelki gazdagság, az élet-szentség. Az ilyen emberi élet tisztá forrásvidéké mindig az életben hat, s a belőle kiszűrődő erő az erkölcsi fertőző való végleges és teljes elmerüléstől óvja az emberiséget. Az ilyen kiegyensúlyozott élet emeli az emberi méltóságot és a névtelen emberrel szemben is emeli a tisztelgetést.

Ma nemcsak egyes emberek elő mered a sorsdöntő kérdés: lenni vagy nem lenni, ma népek vannak ilyen választón; kulturák sorsa és jársadalmak élete ma a tét. Érthető, hogy az emberek ilyen körülmények között ösztönösen olyan értékek után kutatnak, amelyek időtállóak és ámenetileg el is földi őket az események futó-homokjára előbb-utóbb újabb napfényre kerülve, belső tartalmuknál fogva jelentőségüket nem veszítik el.

Ma maradó, viharálló értékek keresésében Szent Margit élete eligazítást adhat nekünk. Hisz hét évszázad után is élő valóságként lép bele ez a történelmi királyleány nemcsak népünk, hanem az egész világra kiterjedő hatalmas egyházunk életébe is. Szent Margit ma is olyan érték, aki bizalom és vigasztaló erőként beszél hozzánk; bizalommal, bizalommal.

Büszkeség megállni és felvetni a kérdést: mi adta Szent Margit életének az időtálló tartalmat. Nem az isteni kegye-

lem munkáját akarjuk most vázolni, — amelyre az ő élete alapult, s amely éltető áramként keringett benne — hanem egyéniségének arra a tulajdonságaira mutatunk rá, amelyek a ő mivoltából sarjadtak ki, s amelyek ő tudatosan fejlesztett tovább önmagában, eljutva így a szentség magas ormaira.

A legfőbb és legnagyobb jelenségek átlátszó tisztaságuk és nemcsak egyszerűek. Szent Margit élete is oly tiszta és átlátszó, mint a hegyi patak vize és oly nemese egyszerű, hogy belső felépítését könnyen át lehet tekinteni. Élete alázatosságra, szeretetre és az eleven hitre, mint alappillérekre, épült fel. Áldozatos lelkülete, — amellyel egész életét engesztelésül ajánlotta fel népéért, királyi kérést kesarazva ki — ebből a talajból táplálkozik. Kemény állhatatossága, amellyel a megpróbáltatások között és minden nehézség ellenére kitart életét, mellett, lelkének ebből a három alaperényéből születik meg.

A mai ember készséggel hajlik meg a fizikai, anyagi erők előtt, de nem lelkesezik az érényekért. Természetesen, így az alázatosságot sem kedveli; ez azonban nem változtat az alázatosság értékén és fontosságán. Amint a tiszta és önmegtartóztató élet érték a tárgyilagossá megítélés szerint, hiába mondják az erkölcs-telened és az érzéki élvezetnek hődelők hőbortnak, — az ivóvíz fontosságát sem dönti meg az, hogy a részeges ember un-dorodik tőle, — aképpen az alázatosság az igazán értékes és nagyvonalú emberi életnek szükséges feltétele, hiába idegenkedik tőle a mai ember. Ennek a megállapításnak igazságát rögtön megértjük, ha arra gondolunk, hogy az alázatosság nem más, mint az igazság előtt való készségi meghajlás. Legelőször az előtt az igazság előtt, hogy az ember nem önmaga ura, hanem teremtmény, s élete a Gondviselő Isten kezében van. Ma már túl vagyunk sok önáltató gőgön: nem borulunk le, mint bálvány előtt, az emberi és az imádatában, mert rájöttünk, hogy bár az értelem a Gondviselés nagy ajándéka, igazságnak mégsem egyedül forrása. A tudománnyal sem kérdendünk ma már úgy, hogy vele építjük meg az égig érő bábeli tornyot, mert tudjuk, hogy a legfontosabb élet-problémákat nem a tudományokon keresztül oldhatjuk meg. Az élet megtanít bennünket rövidesen arra is, hogy (szán saját és anyagi erőket nem tudunk kiegyensúlyozottságot és így békét belvinni törekvéseinkbe és iparkodásainkba. Kétségtelenül üdvös és hasznos dolog az emberi élet alapos megszervezése, de ha Isten és annak törvényei csak üres fogalomként szerepelnek ebben a szervezkedésben, s nem irányító normaként, akkor ez az egész építés olyan, mint az ingatlak talajra emelt ház. Az életet tovább mindinkább elborító romok döbbenek reá bennünket ezekre az igazságokra és tanítanak meg az igazi alázatosságra.

Ma a gyűlölet lángja az égig csap fel és felzabolásában már ott tart, hogy nem törődik az emberiség legelőbb szabályaival sem. Ártatlan és önmagukat védeni nem tudó emberek élete és vagyona morzsolódik fel a gyűlöletnek ebben az orgiájában. Az ember elborzad, ha elgondolja, hogy hová jutottunk el ezen az úton.

A történelem azt tanítja, hogy könnyű az alacsony emberi személynéket felkutatni, de az állhatatos életet kora-kévtizedeken, sőt évszázadokon át kinzó

Német- finn tanácskozás

Ramsay fogadta a Berlinből visszatért helsinki német követet — A finn pártok a szovjet békeajánlat tartalmának ismertetését követelik

A német tűzéréség meghiusította az amerikai páncélosok rohamát a nettunói hídfőnél

A Finnországhoz intézett északamerikai, ultimátumszerű figyelmeztetés továbbra is háttérbe szorít minden más eseményt Helsinkiben, — táviratozza a Neue Zürcher Zeitung című svájci lap helsinki tudósítója. — A finn kormány és a különböző politikai csoportok képviselői állandóan tanácskoznak, de mind a kormány, mind a különböző pártok szövegét hallgatásba burkolóznak.

A finn külügyminisztériumból mindössze annyi szivárgott ki, hogy az amerikai jegyzéket a kormány igen gondos tanulmányozás tárgyává tette. A kormány tanácskozásába tegnap *Mannerheim tábornagyot, a finn hadsereg főparancsnokát is bevonják. Több más finn katonai szakértő is részt vesz a megbeszéléseken.*

Diplomáciai körökben tegnap is hangzottak, aligha várható gyors döntés, illetve válasz az amerikai jegyzékre. A tanácskozások elhúzódását egyrészt az azal magyarázzák, hogy a kormány súlyt vet az ország valamennyi számottevő politikai tényezőjének meghallgatására a végleges állásfoglalás előtt, másrészt pedig az orosz békefeltételek fontos megfontolására várják. Ez utóbbi körülmény élénk vitára ad alkalmat. Ismeri-e már a kormány Moszkva békefeltételeit? S ha ismeri, miért nem közli a számottevő néppártokkal? — ezt kérdezték a finn szociáldemokrata párt parlamenti csoportjának tegnapi ülésén *Tanner* től, a szövetségi kormányfő ügykörét ellátó finn pénzügyminiszteről.

A szovjet követelések

A Finnországgal szemben támasztott szovjet követelésekkel foglalkozva a *Wilhelmsrassen* angol és amerikai lap-

véleményeket idéztek. Ezek szerint Moszkva 1. feltétel nélküli megadást követel. 2. egész Finnország megszállásán tart igényt, a háború további folyamatait 3. a mai finn vezetőket deportálni akarja. Ha Finnország továbbra is ellenáll emellett „még súlyosabb” feltételekre való kilátás, — jegyzik meg az angolszás lapok.

Néhány hónappal ezelőtt, mint talán meg sokaknak emlékezetes, a *Neue Zürcher Zeitung* feltűnő keltő londoni jelentést ismertetett a Finnországgal szemben támasztott „minimális” orosz követelésekről. Akkoriban Londonban így vélekedtek:

A szovjet kormány kétségtelenül viszközveteli azokat a területeket amelyek től az első világháború után és a forradalmi időkben Moszkva kénytelen volt lemondani további igényt jelent be azokra a területekre is, amelyeket Finnország 1911 óta szállt meg. A szovjet területi követelések elsősorban Petsamóra vonatkoznak, nemkülönben a Leningrád előtti térség kibővítésére, tehát a Karéliai-földszorosra is. Viipuri városára ezek szerint nem tartanak igényt s úgy látszik, ha landó lenne Moszkva Hangó-ról is lemondani. Szovjet-Oroszország egyben követeli, hogy Finnország szüntesse meg a háborút, szerelje le a határmenti csapatokat, hogy a vörös hadsereg a finn határ mentén felszabaduljon és más hadműveleti szerepet vállalhassanak. Ezzel szemben — így vélekedtek akkor Londonban — az oroszok nem gondtalanul akadjalokat Finnország élelmezési problémáinak megoldása elő-

Ma már senki sem beszél erről az aránylag „mérsékeltnek” mondhat! (Folytatás a 2-ik oldalon)

nyügköt nehezdednek az emberiségre. Úgy vagyunk ezekkel az alantas szenvedélyekkel, hogy ameddig lobognak bennünk, addig vakon követjük szavukat, de amikor hajszoló erejük alábbhagy, nem marad utánuk más mint üszök és kietlenség.

Ha ezeket tudatosítjuk magunkban, önkénytelenül az aggodalmas kérdés szorongatja torunkat: van-e ebből a helyzetből kiút? Az elmúlt világháború tanulságából tudjuk, hogy a győzelemnek könyörtelen kihasználása, vagyis az erőszak, nem tud megoldást adni. Szervezési között a mai ember olyan értéket, amellyel a gyűlölet-okozta károkat helyrehozhatja és a zür-zavarból kiutat talál, csak a saját életéből kristályosíthat ki. Ez a gyógyító és engesztelő érték pedig nem más; mint amely Szent Margit életét is ékesítette; az igazi szeretet. Itt nem az érzélgős és könnyen változó öllgyöláslról beszélünk hanem az akaratnak arról a beállítottságáról, amellyel a fónak, szépnak és igaznak megismeri dolgokhoz lelkesen ragaszkodik és értük minden áldozatot meghoz. Ez a szeretet képes egyedül nyomort enyhíteni, lelkeket felemelni és az élethez való bizalmat visszaadni.

Nem állítjuk magunkat, hogy az emberiség máától-holnapra rálép az építő

szerepének arra az útjára, amelyen eljut odaig, hogy a romok helyén új, kiegyensúlyozott életet hozzon létre; azonban ama kétségbeesésnek sem szegődünk a jáborásba, akik a pusztulásnak olyan körvonalait látják kirajzolódni a mai gazdasági küzdelemből, amely teljes szaktást jelent a mai élettel. Szent Margit eleven hitét, amellyel úgy kapaszkodott az Uristenbe, hogy mindig bizakodva tudott a jövőbe nézni, kell a lelkünkbe begyökereztetni, mert csak az eleven hittel tudunk az élet szakadékai fölé hidat építeni. Ez az élő hit adja meg számunkra azt a biztos tudatot is, hogy végső fokán az élet rendjét az igazságos Isten határozza meg. Aki előtt pedig értékek nem az öldöklő fegyverek sokasága és az anyagi javakban való dúsulás, számít hanem a léleknek tisztasága és szépsége.

Szent Margit halála óta sok minden megváltozott a föld színén. Hogy az ő élete ma is értékek számít, azt azoknak a belső lelki értékeknek köszönhető, amelyek közül itt az alázatosságot, a szeretetet és az élő hitet emeltük ki. A holnap számára maradó értékkel mi is úgy dolgozhatunk, ha a lelki értékek munkálását öntudatosan és kemény következettséggel végezzük. Ez Szent Margit életének vigasztaló és felmellő tanítása számunkra.

(Folytatás az 1. oldalról)

Bevetésről. Helsinkiben már a Neue Zürcher Zeitung erről szóló beszámolókor kételkedtek abban, hogy Moszkva érné ennyivel, bár a követelések teljesítése sem lenne összeegyeztethető Finnország védelmi politikájával, szabadságának biztosításával.

Helsinki borulását igazolták a kétféle fejlemények, igazolja a mostani helyzet is. A főcél ugyanis — mint Helsinkiben megállapítják — nem a finn-rosz allenszkeskedések megszüntetése, hanem a Szovjet északi előretörése és kandináviai támaszpontok megszerzése, Németország ellen folyó további hadműveletekhez. Finnországra tehát nem a nevesített, a „pacificált” ország különösen is szomorú sorsa várna, hanem csatáért válna, majd ugródeszka lenne.

Finnország — mint ezt a Manchester Guardian című angol lap is elismeri — nem szabadulna meg a háború s annak borzalmaiból. Csupán háborús szerepe módosulna.

Tragikus helyzet, kínos választat egy kis nép számára.

A Timpul megjegyzése

A Timpul című bucurești lap Finnország jelenlegi helyzetét elmezve megragadja az alkalmat annak kiomborítására, mely kínos helyzet elé állíthat egy kis államot a nagyhatalmak háborúja. A román lap a többi között ezeket írja:

— A keleti arcvonal katonai egységeit alkot. Erre a katonai egységre nézve közömbös az, hogy békeidőben milyen a különböző területek politikai alkaja. A háborúban a hadseregeknek csak egyetlen célkitűzésük van: szembeszállnak az ellenség támadásokkal és meg akarják semmisíteni az ellenség haderejét. E háborús célkitűzés ellen nem emelheti fel szavát a politika. Ez annál inkább így van, (Finnország esetében, amelyről a Timpul ír. A szerk.) mert Finnország a maga elhatározásából lépett a háborúba a németek oldalán, jogos területi követelése érdekében, Oroszország ellen.

— Ha egyes kis államok — folytatja a román lap — még semlegességükkel sem tudják megakadályozni a háborúnak területeikre való kiterjedését, akkor annál kevésbé tudná kiküszöbölni a háborút a maga területéről az a béke, amely valamely szövetséges kis állam fogadna el. Ha valamely kis állam olyan körülmények között kötne különbéket, amilyen körülmények között Finnország van, ennek csak az az egyetlen tényleges eredménye lenne, hogy a szövetséges kis állam ellenséges államná válnék, a nélkül azonban, hogy a béke előnyéhez juttat. Ugyanakkor a volt ellenség segítségére sem számíthatna, — így vélekedik a Timpul külpolitikai helyzetmagyarázója.

Svédország

A Finnország ellen indított nagyszabású megfélemlítő hadjárat annyira lekötötte a nemzetközi közvélemény érdeklődését, hogy az egyébként is szűkszavú tudósítás, Svédország moszkvai követének hazautazásáról, nem kellett különösebb figyelmet. A DNB, stockholmi tudósítója azt táviratozza, hogy Assarson moszkvai svéd követ Londonon keresztül utazik Stockholmra. Néhány napig a brit fővárosban marad. A svéd kormány jelentését erre hazarendelte a moszkvai svéd katonai attasét is.

Semleges politikai figyelők szerint a moszkvai svéd diplomaták hazautazása, a finn—szovjet feszültség tetőpontján, nem csupán a finn helyzettel indokolható. Finnország további magatartása rendkívüli fontosságú Svédország jövő helyzetét illetően is.

Svédországnak eddig sikerült kívülmaradnia a nagyhatalmak összetűzésén. A svéd hadsereg felkészültségének és erjének fokozása érdekében kifejlesztett erőfeszítések azonban éppen úgy mint Hansson miniszterelnöknek és más svéd vezető államférfiaknak az általános résenállás szükségességéről tett kijelentései világosan érzékeltették,

hogy Svédország számol oly fejleményekkel, melyek súlyos próbára teszik majd semlegességét.

Hansson nyilatkozata

Amily mértékben növekszik a svéd sajtó érdeklődése a finn helyzet alakulása iránt, szinte oly mértékben fokozódik a finn közvélemény érdeklődése is a további svéd magatartást illetően.

Stockholm politikai köréi nem nyílvánítanak egységes nézetet az északi helyzet s főleg a finn helyzet megítélésében. A svéd sajtó híjükre ennek a ténynek: finn „várakozó politikát” helyesítő és helyzetelő hangok egyaránt kifejezésre jutnak. Kormánykörök, a szokásos óvatossággal, most is csak „Svédország változatlan érdeklődéséről” beszélnek Finnországot illetően. Erről mondtak néhány baráti szót, a nélkül, hogy lényegbevágó finn—svéd politikai kérdéseket érintett volna, a svéd miniszterelnök is, a Helsingin Sannomat stockholmi tudósítójának.

Per Albin Hansson svéd miniszterelnök a finn lap tudósítóval folytatott

beszélgetésében a svéd egység-kormány jövőjének kérdését boncolgatta. Kifejezte azt a személyes felfogását — mondja az erről szóló stockholmi Radior-jelentés, — hogy a svéd egység-kormány további magatartása a legkedvezőbb, bár a különböző pártoknak ebben a kérdésben más a felfogásuk. Hansson ezt a nézetét azzal indokolta meg, hogy a svéd szociáldemokraták valószínűleg a háború után is megtartják állásukat, mint a többségben lévő párt, vagy legalább is mint leg-erősebb párt, úgyhogy a svéd kormányt még az egység-kormány feloszlatása esetén is vagy egyedül a szociáldemokraták vagy pedig a szociáldemokratákkal együtt fogják megalakítani. Nem várható visszatérés a klasszikus parlamenti rendszerhez, amely a többségen és az ellenzéken alapul. Az ellenzék ereje ilyenformán sokkal több hasznot hajjt az egység-kormány keretében, mint a teljes különválásban, elszigetelődésben, — mondotta Hansson svéd miniszterelnök.

Mi ez, ha nem a svéd kormány helyzete szilárdságának kiomborítása? Éppen akkor, amikor északra ismét sürűsödnek a háború viharfelhői... (—)

A politikai arcvonal

Ramsay tegnap a német követtel is tanácskozott

Helsinki. (Tp.) Ramsay finn külügyminiszter tegnap kihallgatáson fogadta Németország helsinki követét, aki most érkezett vissza Berlinből. A külügyminiszter és a nagykövet az amerikai közlemény nyomán támadt helyzettel foglalkozott.

Berlin. (Ep.) A Wilhelmstrassen foglalkoztak a finn sajtónak a Hull-féle felhívásra adott válaszi hangjával és

megállapítják, hogy ez a hang tárgyilagoss és határozott formában adta tudatára a világnak Finnország álláspontját. Finnország annak a felfogásának ad kifejezést, hogy kész minden alkalmas javaslatot foglalkozni, de nem lehet szó olyan javaslatokról, amelyeknek elfogadása révén az ország elveszíti becsületét és eszénnyeit, amelyekért eddig harcolt.

A moszkvai svéd követ viszi a Szovjet békejavaslatát Finnországba?

London. (Europapress). A londoni svéd követség cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint Assarson moszkvai svéd követ, aki Stockholmra utazóban jelenleg Londonban tartózkodik, a szovjet kormány békejavaslatát viszi Finnországba.

NÉMET NÉZET SZERINT FINNORSZÁGOT NEM TANTORÍTHATJA MEG A SZÖVETSÉGES NYOMÁS

Berlin. (Rador). Berlinben figyelemmel kísérik a finn sajtó állásfoglalásait a Finnország ellen irányuló nyomással és zsarolással szemben és kiemelik, mily nagy mélylatankodással ír a

finnelenes nyomásról a német sajtó is. A Szovjet részről indult támadások a legvilágosabban mutatják, mely célokat követnek valójában az ellenség táborában.

Berlinben, nyomós indokok alapján, kétségbe vonják, hogy a politikai nyomásnak és hírvetésnek Finnországra nézve bármily eredménye is lehetne.

A FINN ALLAMRENDSÉG ÚJ FŐNÖKE

Helsinki. (Tp.) A finn államrend-örtség eddigi vezetője megvált állásától. Helyébe Castarit nevezték ki, aki az igazságügyminiszter képviselője volt és a törvényelőkészítő bizottságban foglalt helyet.

Jelentéseink a harcok teréről

Erős harcok a nettunoi hidfőnél

Berlin. A német vezéri főhadiszá-
lás jelentése szerint a keleti harcok ére-
cselvényebb harci tevékenység mellett
mint az előző napokon, tegnap csupán
egy-egy szakaszokon került sor nagyobb
harci eseményekre. Vitebszknél, va-
amint az Ilmen-tó és a Finn tengeréből
között a szovjet csapatok újabb heves
támadásait részben közelharcokban
visszaverték. Luga és a Peipus-tó kö-
zött a német kötelékek előretöréssel az
oroszoikat visszavetették. A harcok itt
még folytatásban vannak.

Az olaszországi arcvonalon a nettunoi
hidfőnél az ellenségnek páncélosokkal
támogatott támadásai az Apríliánál
levő új német állások ellen, a német
tüzérség megsemmisítő tüzeinek hatása
alatt összeomlottak. A támadó ellensé-
ges csapatok véres veszteségei a német
gyalogosági fegyverek oldalozó tüzeiben
rendkívül nagyok voltak. Német mesz-
szehordó ütegek jó eredménnyel támad-
ták Nettuno kikötőjében az ellenséges
hajógyulekezeseket és a hidfő egyik
repülőjéret. Castel Forteől északralet-
re egy angolzász betörést szűkebbre
szorítottak és egy magaslatot roham-
mal elragadtak az ellenségől.

Azszakamerikai bombázó kötelékek
február 11-én a déli órákban, vadászre-
pülőz erős védelme alatt, nyugatnéme-
rországi terület fölé repültek és több
helység ellen folytatják terrorjámadá-

sáikat. Bombák természetesen lebobá-
sá nyomán különösen a Majna melletti
Frankfurt és Ludwigshafen lakónegy-
edeiben támadtak károk. A lakosságnak
vesztései voltak. A német légvédelmi
erők az ellenséges repülőket meggátol-
ták összefogott támadások végrehajtá-
sában és eddigi jelentések szerint 26
ellenséges repülőgépet megsemmisítet-
tek.

Ismét súlyos bombatámadás ért pápai területet

Róma. (Rador). A német távirati
iroda jelenti: A vatikáni rádió közölte,
hogy Castel Gandolfót, a pápa nyári
székhelyét az angol-amerikai légi-erő is-
mét bombázta. Az angolzász repülő-
k

Valamit a könyvkereskedőkről

*Munkatársunk írja
Brasov-Brassóbol.*

Elekes Endre helybeli könyvkeres-
kedő pangaszt emelt Szemlér Ferenc
cikke ellen, amelyben az író kifogásol-
ta, hogy egyes könyvkereskedők nem
teszik kizárkáltaiba a mostanában itt
megjelenő magyar könyveket, helye-
sebben: nem élnék kellő elvességgel
a könyvek kelletésének eszközeivel és
lehetőségeivel. Nem tudjuk miért vo-
natkozta magára Szemlér megjegy-
zéseit éppen Elekes Endre, a Cenk
alatti város magyar kereskedőtársá-
dalmának és megbesült és szaképzett
tagja, aki van olyan jó magyar s oly
hozzaértő üzletember, hogy ne rejse
„véka alá” az örvendetes tapasztalat
szerint igen kapos szépirodalmi kiad-
ványokat. Szemlér Ferenc cikke bi-
zonyára arra, vagy azokra a könyvke-
reskedőkre vonatkozott, akik talán
sem üzleti, sem közművelődési szem-
pontból nincsenek tisztában déler-
délyi könyvek jelentőségével. Minden-
esetre kivételről lehet csak beszélni.
Mindnyájan tudjuk, s ezért talán feles-
leges ismételn, hogy derék könyvke-
reskedőink általában hivatásuk ma-
gaslatán állnak, szellemileg is kellően
felkészültek ahhoz, hogy szeretettel,
nem ritkán áldozatkészséggel végez-
zék a gondjukra bízott magyar könyv
terjesztését. Örülünk, hogy Elekes
Endre panasza alkalmat adott ennek
leszerezésére. Másrészt azonban az
írótól sem szabad megtagadni a jogot
hogy szóvá tegye azokat a benyomá-
sait, melyek feltárásából hiányok vagy
mulasztások kiküszöbölését reméli.
Higgyünk eoymás jóhiszeműségben
és abban, hogy mindnyájan egyet akar-
unk: közösségi életérdekeink minél
odaadóbb szolgálattát (—)

sok bombát dobtak le és súlyos károkat
okoztak. A bombázásnak áldozatai is
vannak.

A vatikáni rádió közölte, hogy bomba-
találat érte a pápai villával egybeépített
„Propaganda Fide” kollégiumot, ahol
több szerencsétlenül járt család és a
pápa udvartartásának egyes tagjai ke-
restek menedéket. Közülük sokan meg-
haltak vagy megsebesültek.

A Vatikán felhivatalos lapja, a Os-
servatore Romano megjegyzi,
hogy a „Propaganda Fide” kollégiuma,
mely tegnap epuszuant, területenkivül-
ségi joggal bír. A Vatikán már tiltako-
zott a pápai terület az újabb bombázása
ellen.

Róma. (DNB). Castel Gandolfo, XII.
Pius pápa nyári tartózkodó helye ellen
legutóbb intézett angolzász légi táma-
dásnak sok áldozata van. Különösen
nagy volt az áldozatok száma a pápai
palota helyiségeiben és a kerti épületek-
ben, ahol mintegy 15.000 menekültet hely-
ségekből. Eddig ötszázal több holttestet
találtak a romok alatt, de azt hiszik,
hogy még legalább 100 holttest van ott.

KÉT LENGYEL HADOSZTÁLY A DELITALIAI FRONTON

Belgrád. A Donauzeitung
jelenti Berlinből: Ideérkezett hírek sze-
rint az olaszországi Adria-fronton har-
coló 8. brit hadsereg megerősítésére két
lengyel hadosztály érkezett, amely eddig
a Maitland Wilson tábornok földközi-
tengeri parancsnoksága alatt álló kö-
zvetkeleti hadsereghez tartozott.

Lequiabb

Elfojtott forradalmi kísérlet Kolumbiában

Madrid. (Tp.) Kolumbia állam parlamentjében az ellenzék egyik
vezérének lepartóztatása miatt heves vita támadt. Az ülés után oly hírek terjed-
tek el külföldön, hogy Kolumbiában kitört a forradalom.

Lisszabon. (Rador). A brit hírszolgálat jelenti: Lopez kolumbiai ál-
ameinök kijelentette, hogy a zavargásokat a kormánynak sikerült megszüntet-
nie. Véleménye szerint a zavargásokról szóló jelentések sötétebben tüntették fel
a helyzetet a valóságánál.

Lopez kijelentette, nem változtatja meg tervét és Brasóbol me az Egyesült
Államok utazik

Levelek az új magyar irodalomról

Berda József

Kedves Barátom, azt kérdelek leveledben, ki az a Berda József, aki az idén a Baumgarten nagy-díjjal kitüntetett Szabó Lőrinc mellett, a kis díjat kapja? Nos, nem korhollak, Barátom, hogy illelenség tudni. Inkább elmondom, mi tudok felőle magam.

Mindenekelőtt azt, hogy a Nyugat utáni költészetben eredeti és különálló jelenség. Nem borongó és nem tépelődő költő. Szereit az élet és az örömeit, elemien derűs lélek. Bár Budapestben született, megjelenése, zömök, erősnak utalója, mindig mosolygós nagy kerek arcával, lobogó vörhenyes sörényével, harsogó hangjával a magyar vidéket idézi. Valami nagyvárosba szabadtól vadóc költőnek nézéd ma is, holott negyven éves bizony már elmúlt. Az a fajta költő, aki nemcsak verseiben, az életben is érdekes. Vagy tíz éve, pesti kiskocsmában, irók közt találkoztam vele egyszer. Csak az ő hangját lehetett hallani és csodálatos dolgokról, beszélt szünetlen: ételekről és italokról, izekről és fűszerekről. Nem tudom azért, mert tán éhes volt, vagy mert a magyar írónak sajátos adottsága az étel s ital alapos ismerete s érzékeltetése. Emlékezz csak, mikor tud írni Márai a tokaszalonnáról a Krudy Gyuláról írott szép könyvében, hogyan emeli eposzba Móricz a paraszt egyszerű faluját. És gondolj Csokonaira, amint a bort dícséri, vagy menjünk tovább vissza: olvasd el a Metamorphosis Transilvaniae leírásait a régi magyar uri könyvház főtájérl. A magyar, Barátom, szeret enni, inni s még hozzá jól. Ez pedig nem segítség.

Igen, Berda József nem csak beszél az ételekről, italokról, de róluk írja verseit. A pest örömei ihletik, orzikus górék helyet a husok párolgása. Valami oly elemi rajongással, oly egészségesen és természetesen adja át magát pogány ösztöneinek, mint Rabelais Gargantua-Pantagruel hősei. Lélekelemzésen edződő irodalmunkban ez a költészet a középkerület levegőjét árasztja. A középkornak a legjobb érelemben. Ez a költői lélek, amely romantikánál és gatlások nélkül — örülni tud. Ez az a költő, aki nekünk ilyen az örömei romantikánál és elemien izenek. Villon magatartása ez az élettel szemben s van is Berdában valami villoni iz, s ez teszi rokonná József Attilával és a felénk ugyancsak kevésbé ismeri szlovenszói Forbáth Imrével.

Szeretjük fajtánkat áramainak és borongónak tudni. De ez bizonyosan csak egyik oldala a magyar léleknek, bár vigalomra s derűre történelmi emlékeztet, őta nem akadt oka. A zavartalanul deris hangot a századvégi fiatal magyar vidéki polgárság hallatja utoljára, Mikszáth, Krudy, Gárdonyi, hogy utóán a forradalomban gomolygó Nyugat és az utána következő nemzedék is elveszítse. Berda ez az egyenlőtlen felvonásunkat hozza költészetében felszínre, kissé Csokonaira is emlékeztetve.

Végül jölk Berda József költészetét, életörömet is így kell nézünk. Mind ez a dal, szín, iz, ütem és izelés, ami versében olvadozik, talán csak elégtétel a valóságért. Mert a valóság az, hogy Berda József proletár költő, a csodálatos pedig, hogy e társadalmi állapotban az életbe vetett hit, az élethez való személtyes ragaszkodás ilyen egészségesen és biztatóan zeng. Az élet költője Berda József, a bírásé és nem a lemondásé, még késői verseiben sem, hol a kor zordonsága már fel-felkomorodik.

Miközben ezt a levelet írtam egyre magam előtt láttam alakját, egészen úgy, ahogyan, — talán saját magáról, — a „Mészároslegény”-t mintáza: Bikat raglózol, disznót szursz, húst vágsz kéjjel, magad is csupa hús, egészség.

Izmaid úgy ragyognak, úgy dagadnak, mint aki testét szoborba vészték!

Következő levelemig üdvözöllek s hittel!

PÓR ISTVÁN

Szemlehatár

Vigyázzunk a nép szájára!

A Havi Szemle kapácsnyoi száma verses betlehemi-járást közölt, melyet a feldolgozó — ugymond — egyenesen „a nép szájáról” jegyzet le. Nagy örömmel fogtam olvasásához, noha a „nép szájáról” történet említése homályos gyakorlatvárt ábraszettet bennem. Miért kell annyira hangsúlyozni a nép száját, — gondoltam. Azt reméltem azonban, hogy a szöveg kibékít az akaratlan botlással.

Nem békítet ki. Mert a szövegnek nagyon kevés köze van a néphez. Legalább is saját tapasztalataim és a népköltési gyűjtemények egyöntetű tanúsága szerint.

A szóbanforgó betlehemes-játékban szereplő „nép” ugyanis ilyeneket mond többek között:

Itt van a titott fa vészteljes gyümölcses!

Nem, nem! A nép szájában ez a „vészteljes” németesség nem fordul elő. De nem fordulnak elő az alábbi kifejezések képek, szólások, sőt elszólások sem.

Egyszer csak egy csodálatos fény támadt fölöttem

S mire föleszméltem ékes hangvegyület jött felém, Mint mikor ezüsthur pendül meg a félkög hatott.

Mert e dalok fölött több mint földi örömet élvezek,

Azóta e hangok mintha csak gyökeret vertek volna bennem.

Szóval nagy változást szenvedtek mindenütt

mondja az Öreg Juhász „megtört hangon” miközben a betlehemi jászol előtt fokosára támaszkodik.

En nem csodálkozom, hogy az Öreg Juhász megtört hangon beszél, ha a szerző vagy lejegyző ilyen szavakat ad szájába, mint „hangvegyület” és arra kényszeríti, hogy e dalok fölött több mint földi örömet” élvezzen. Szerenose, hogy fokosára csupán támaszkodik s nem követ el köztételt vele semminő galibát. En ugyan úgy tudom, hogy a

folkus nem éppen a pásztorok felszereléséhez tartozik, lévén az ő szerszámuk a pásztorbot, amint neve is mutatja, de hát azóta az idők változtak.

A nép azonban legelkeseredettebb perceiben sem állítja, hogy a hangok gyökeret vernének bennél Minden népköltésre jellemző a szemléletesség, a tárgy-szerűség, a dolgokkal való szoros kapcsolat. A műköltés szomorú eljogaihoz tartozik a képszerűség elvesztése. Csupán akkor állíthatunk, vagy írhatunk le ilyen képszávat, hogy a „hangok gyökeret vernek”, amikor elveszítettük kapcsolatainkat a valósággal és szaraz könyvműveltségünk már nem eszméket társít azzadó képpé, hanem csupán szavakat értelmetlen metaforává.

„Szóval” — mondja az Öreg Juhász jellemző városiassággal — „magy változást szenvedtek mindenütt” és mi is beleegyezően bólintgatunk, mert az a nép, amely Kriza Jánosnál, Petonnél, vagy Kodálnál még oly értelmesen beszél, hogy minden költő előtt a sárga irigység, az itt egyszerre csak dadogni kezd és uraságoktól levejett germanizmusokkal az ajkán közönyt a kis Istent.

Ne tessék haragudni, ez utóbbi kifejezést szintén a szövegből vettem. Mintán ugyanis az Első. Más dik és Harmadik Bojtár is elhebegi a maga mondókáját, ujfent régi ismerőstünk, az Öreg Juhász nyilatkozik. Ezinttal így:

Elmegyünk gyermekeim, mindnyájan elmegyünk Betlehembe, ahol fekszik a mi kis Istenünk,

Hagyjuk el a nyáját, hisz míg odajárunk, Majd felügyel rája, akit mi imádunk.

És hogy vándorlásunk épületes legyen.

Mondjuk el az uton, az én szép énekem.

Kétségtelenül épületes kifejezés ez a kis Isten. De még épületesebb, hogy a pásztorok azzal nyugtatják meg aggódo lelkiismeretüket, hogy odahagyott nyá-

jaikra „majd felügyel” valaki. Még ha azt mondanák, hogy majd ügyel rájuk: De nem, okvetlenül oda kell biggyeszteniük még azt az igekötőt is, amely azonnal elárulja a városi eredetet.

Ezek csak szavak. De hát még a verses! Hát még a mondanivaló! Nem akarom azt állítani, hogy minden népi termék költői remek és hogy tartalmuk szerint nem akad közöttük sületlenség. De ez a betlehemes játék — ha eredeti volna — örökre elfordíthatná érdeklődésünket a népi költésztől. Szerencsére azonban nem eredeti. A szájról szájra gördülő és úgy csiszolódó népi versben, vagy rigmushabn leporlanak a szövegek, kiegyensúlyozódik az ütemezés és valami fémcsillagást kap a mondanivaló. Az Öreg Juhásznak és társainak támolygó verssoraiiban azonban mindennek az ellenkezője var és ez mindennél meggyőzőbbben bizonyítja, hogy ez a rigmus nem a nép alkotása, hanem egyéni, amely ki-került a néphez és az eredeti népköltés hirtvének és színvonalának a kárára.

Reméléses Szépróza

DÉSI-HUBER ISTVÁN kaptja az idén a legnagyobb magyar képművészeti díjat, a Szinyei Merse Pál Társaság évente kiosztásra kerülő jutalmát. Dési-Huber István ma negyvenöt éves és a fiatalabb magyar festőnemzedék egyik legkiemelkedőbb egyénisége. A kritikák „a szegények festője” jelszóval díszítik nevét. És valóban, Dési-Huber István képei tárgyát a szegény parasztok és a városi szegénység életéből meríti. Ő maga is alulról jött. Vasunkásként került fel szülőhelyéről, Destről Budapestre mit finomabb mesterségre adta magát: ezüstműves lett. Szép-érezke és tanulni vágyása a fiatal munkást tovább vitte, esti rajztanfolyamokon kezdte tehetségét művelni, majd inkább áttért a festői pályára. Tehetsége hamarosan feltűnt, anél is inkább, mert nem vészett el a festészet mesterségbeli kérdéseiben, hanem színdelen mély érintkezésben maradt műtjével és a valósággal, — a magyar szegény néppel. Festői nagyságát csak emelte, hogy a festészetben úgy keresse a sajátosan magyar utat, ahogyan egykor Renoir és a többi nagy impresszionista a francia jellege. Munkásságát nemcsak számos nagyszerű kiállítás jelzi, de egy egész sor kiváló tanulmány és bírálat is, amelyekben az új magyar festészet kérdéseit elméletileg is tisztázní igyekszik. (P. I.)

ASZTALOS ISTVÁN a kintinó erdélyi novellista könyvalakban is megjelentette A fekete macska című színművét. Két regény és egy novelláskötet után ez negyedik könyve, amelyet hamarosan egy ötödik követett: Kedves Péter című kötetes regénye. Az ugyancsak erdélyi Balogh Edgár új tanulmánykötetét (Hárnak kisiskőr) adott ki. Nagy István novelláit (A holdog utcán tul) és a tragikus sorsu erdélyi falukutató, Balázs Ferenc Rög alatt című munkáját, szintén a közelmúltban jelentette meg egy kiadvállalat. Egy érdekes antológia is megjelen: Munkások gyűjtőalbum s öt munkásról (Földéak János, László Gyula Nagy István, Rideg Sándor és Vaád Ferenc) kisregényeit foglalja magába. Az irodalmi tervekben érdeklődéssel várják még Darvas József Móricz Zsigmond-émlékkönyvét és Erdei Ferenc új szociológiai munkáját.

A TÁNCANTITÁST — a vichy kor mány legújabb rendelete szerint — Franciaországban gyökeresen megváltoztatták. A jövőben csak klasszikus, ritmikus és akrobatikus táncokat, továbbá társasági táncokat taníthatnak. „Swing és hasonló excentrikus táncok” tanítása tilos. A táncantitást külön táncmesterei vizsgálóhoz kötik. A rendezet legfontosabb szakasza értelmenek tehát táncolvaok irüggyével nem lehet megcsigni a nyilváros táncvilámat.

Szépirodalmi folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető: ARAD, Strada Brătianu 2-4 szám.

Berda József két verse

Meztelen gyerek a parton

Ó, meztelen gyerek! márványból faragtak téged, mint a szentek szobrát; mely ragyogos férfi szemb s ünneppib tenelad? Meleg husod rózsaszinben csillog s áradó mosolyban fürdik, mint barmattal-teli ébredő világ, a hajnali csóktól... — Így nézlek téged, borongó vággyal, amint fejest ugrasz az azurkék vízbe, mely duhaj örömmel hullámszik rajtad s

egyre paskol, részegen ötleget, míg én, eszükő sóhajommal, itt merengek árván, mint aki látja sorsát és bucsuzik: Isten veled! Elmult boldogságom árnyéka vagy te csupán, — Ó, ha kezemb szoríthatnám most selymes kis kezdet, tudom megérezned: benne remeg szegény, félszegen kalimpáló szívem...

Piaci éjtszaka

Nem felejttem, mily kedves volt téled akkor, mily felelőtlen mulatság, hogy botorkáltál az éjtszakában s egyszerre csak megtorpantál, s ott álltál előttem ók, a messziről jött fára út lovak bambán és szomorúan, s te beszéltél velük szóba elegyedél, — becözgettel, úgy simogattad máris őket, mint kedves gyermekeket szokás, mintha édes ösöd lettek volna tán.

Mily szépséges éjtszaka volt az, s mily szép voltál be, ki pityókás voltál a kősinyt, mikor süttött a hold és útót a toronyóra odafönn! Órdög tudja, mi volt akkor; szép volt mégis, megható volt, s oly illatos, mint az a sok feliszekér petrezselvem és paprika, mely szót az éjtszaka, úgy ömlött szerbeszójel illata, mint a haentalan szerelem, mely megható és kímélhetetlen, ha a szív már esordulásig van.

Gyermekek?

Bokszor elnézem a gyermekeket. Megállok egy-egy ismeretlen gyermek, vagy gyermekcsoport mellett észrevétlenül, s nézem, hallgatom őket és gyönyörködöm. Gyönyörködöm a tiszta tekintetükben, arcuk üdeségében, kedves beszédjükben és gyönyörködöm — láthatóan is — szüleiknek, szeretteiknek bennük való gyönyörűségében. Olyan jó a gyermekekben gyönyörködni! Míg elnézem őket, felejtem kezdem a gondjaimat, gondtalanságuk, vidámságuk egyre jobban foglyul ejt, az én szívem is megtelül lassan-lassan valami tiszta örömmel és érzem, hogy arcom reddi; ismételnem kezdenek, fiatalabb, sőt talán egy kicsit jobb is lesznek, amíg mehetnek, közdülni vagyok és bennük gyönyörködöm.

De az újabb időben mégis sokat szomorodom a gyermekek miatt. Ha a nagyobbakat az utcán, a villamoson, a vonaton, vagy jegypénztárknál látom, mind több-több fájdalommal és aggodalommal telik meg a szívem miattuk és értük. Mert azt tapasztalom, hogy az utcán vadul vágatnak, a járőrökkel mi se törődve, sokszor beléjük üldözve, nekik rohannak és majdnem felborítják őket. Vagy a pénztárknál, a vonatokon, villamosok lépcsőin és a kocsikban ott furakodnak, nyomakodnak mindenki előtt, a felnőttek és öregek elébe s térdel, könyökkel, vállal utat csinálva hatolnak fel és beljebb beljebb.

Ez az, ami engem szomorúsággal és aggodalommal tölt el. Régebben a gyermekeket szerénységre intették, nevelték és mindenekelőtt arra, hogy ahol felnőttek vannak, ott azok az elsősek. Legfőképpen pedig, hogy az öregek iránt tisztelettel és figyelemmel viselkedjenek. Ugy látszik, hogy ez a nevelési elv eltűnt az életből, legalább is ismeretlen a mai gyermekek előtt. Vagy talán éppen az ellenkezőjére nevelik ma a gyermekeket, ha nem is a hivatalos nevelők, hanem maga az élet? Az élet, amelyben mi felnőttek magunk cáfoljuk meg azt az elvet, amely szerint minke neveltek és így mi magunk neveljük a mai gyermekeket másként — a példaadásunkkal, az életükkel.

Mi láthatnak ma az életből? Csak azt, hogy mindenütt az erő, a nagyobb erő jut, vezető szóhoz és az érvényesül, aki jobban tud előre törni, ha másként nem lehet, há, vállál, könyökkel, foggal, a mások elnyomásával, félrelökésével, sőt legelőzölésével is. Azt látják, hogy a tehetség mellé nem szorgalom kell, hanem törtetés, amely sokszor a tehetséget is másodrangúvá, vagy egyenesen feleslegessé teszi.

Ugy lehet, hogy a gyermekeknek van igazuk, hogy ne törődjenek velünk, felnőttekkel, ne vonuljanak vissza előttünk, ne tisztelegjenek bennünk, és hogy ne legyenek szerények, mert a szerénység egyre megbukott, hanem legyenek ébrenségek, törtétek, nem tekinve semmire és senkire, csak arra, hogy saját céljaikat minél előbb és minél biztosabban elérjék. Lehet, hogy mai v. selkedésük is már az erre való önpudatlan készülődés.

Ezért, nem tudok önfeláldozó gyönyörködni a gyermekekben és ezért sajnálom azokat, akiket az árviz sodra ragad magával. Mert őket is magával ragadta ez a megáradt szennyes folyó: a mai élet. Amin, elnézem ezeket a tülekedő, tokoládó gyermekeket, az első percben fejbédát bosszankodásom számalomná változik és ezzel az érzéssel teszem fel magamnak a kérdést: gyermekek ezek? Nem gyermekek, hanem felnőttek. Szegény, számalomra méltó felnőttek, akiket a kor megfosztott gyermekségüktől.

DEBRECZENI ISTVÁN

A lateráni szerződés tizenötödik évfordulója (Róma). Tegnap volt tizenötödik évfordulója annak, hogy a lateráni szerződést megkötötték. Ebből az alkalmából a Vatikánváros valamennyi épületére kitűzték a pápai lobogót. Felborították a Vatikánban Rómában levő épületeit is. (DNB).

Február 14, hétfő
Róm, kat.: Bálb
Protest.: Bálint
Ortod.: Axentie



Napköltsé: 7.09 6.
Tápnnyugt: 17.21 6
Földkölte: 22.37 6.
Holdnyugt: 9.35 6.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bulevardu Regina Maria 8, kiadóhivatal: I., Piata Eratianna 3, szam

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.
Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 3 lej.

Kéziratokat nem ösztünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metian-utca 6., hirdetések Emmosoz-utca 4. szám alatt, Reclama irodában, Távbeszélő 17-11.

— A hósi halottak házasságon kívüli gyermekeit törvényesítik. Bucurestiből jelentik: A minisztertanács határozata értelmében a háboruban elesett katonák házasságon kívüli gyermekeit törvényesítik. A törvényesítés az anyának a törvényszékhez intézett kérvénye alapján történik.

— Kiépítik a Maros gátját Periam-Perjámosnál. (Saj. tud.) Az állami folyammérnökség elhatározta, hogy Periam-Perjámos mellett a Maros folyó gátjait kiépítik. A munkát az árvízveszély megakadályozását célozza. A munkálatokra 600.000 lejű irányoztak elő.

Két vonal között

Hozzátok fordulunk, tiken a felelőség terhe nyugszik, mindnyájatokhoz, kik, mert Isten úgy rendelte vagy úgy engedte, hatalmatok van népetek és más népek sorsa felett: hallgassatok meg a könyörgő szót: „Erudimimi”, „okulpatok”, hiszen ez a szó dörög tüleletek ennek az órási háborúnak véros, romboló mélységüiből, ez a szó, mely most mindenki számára megrázó ütemem, de mely a jövődö ítelet idején kárhoztajást és büntetést hirdető trombitaharsogás lesz azok számára, kik süketek maradnak az emberiség hangjáról, ami pedig az Isten hangja is.

Hadd álljatok behalozhatk erőtök tudatában egész országokat, földrészeket. Rákényszeríthet a háborus felelősség kérdése, a jóvátételi követelések, hogy szót emeltek. De ma hánár olyan összehasonlíthatatlanul súlyos, kiterjedt a pusztítás mellett a világraszóló küzdelem az új élet minden ágában anyagi és szellemi léren feldeztett és szemümben oly fenyegető, oly sötét az a rettegett veszély, hogy mindkét hadviselő fél számára és mindazok számára kik akarják ellenpére is belesodródhat ebbe a háborúba, a háboru folytatása által egyre nőnek a kímálhatatlan borzalmak, hogy minden egyes nép javának, sőt pusztia létének érdekében így szólnak: „v könyörgünk hozzátok”.

(Idézet XII Pius karácsonyi szövegéből)

— Két hódoló palinkát lopott. (Saj. tud.) Bratiu Gheorghe miniszter de sus-felsoménas lakost három nonapi fogházra ítélte a bíróság, mert Cristea Alexandru koinájából két hódoló palinkát lopott.

— Zsidok jelentkezése a hőeltakaritási munkaközpont. A timisoarai-temesvári téparancsnokság felhívja a városban tartozkodó 1926. és 1927. évi születésű, vagyis az 1948. és 1949. korosztálybeli zsidó ifjakat, hogy 1944. február 14-én, hétfő reggel 8 órakor jelentkezzenek a hadkiegészítő paramonokság udvarán, ahol megkapják beosztásukat a hőeltakaritási munkálatokhoz. Jelen közlés behívóként számít.

(*) Vérszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikók a legajánlatosabb. Ara 298 lej. GENIUS-krem a legjobb arc-ápo ószer Ara 150 lej Földes-gyógyszerár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

(*) Házasság. Reiss Mancika, Lugoj és Prettner Vili. Timisoara, házasságot kötöttek (Min.ter külön értesítés helyett).

(*) Köszönetnyilvánítás. Ezuton monduk köszönetet mindazoknak, akik drága, elhunyt férjem és apánk, Felsőéri Fábian Sándor, nyugalmazott UDR. felligyelő és művészfényképész, temetésén és az engesztelő szentimisen megjelentek, koporsóját virágokkal halmozták el. Köszönjük azoknak, akik részvétükkel felkerestek, hogy súlyos fájdalomunkat enyhítsék. Köszönet továbbá azoknak is, akik koszoruzmegtáltás címén jótékony célra adományoztak. Fábian Sándorné és gyermekei, Ferenc és Boriska.

(*) Gyász. Özv. Czizler Béláné 78 éves korában elhunyt. Temetése 13-án, vasárnap, d. u. 3 órakor lesz Aradon, a családgyászaházból. Numa Pompiliu-utca, 3. szám alatt. — Özvegy Kemény Béláné, az Irina-kalaszalon tulajdonosnője Aradon 54 esztendőskorában meghalt. Temetése február 13-án, vasárnap, délután három órakor megy végbe az aradi régi temetőben.

— Petróleum-kímérés Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi közellátási hivatal tudatja a lakossággal, hogy a bevásárlási könyvecské 5. számú petróleum-szelvénye alapján minden személy két liter petróleumot kap. Egyben felszólítják a kereskedőket, hogy a 4. számú szelvényvel számoljanak el. Minden kereskedő köteles kiszolgálni vásárlót petróleummal.

— Szerencsétlenség a pályaudvaron. (Saj. tud.) Chumeghiu-Csümeg község pályaudvarán Ruja Petru 20 éves fiút elütötte a tolató vonat és a szerencsétlenség következtében mindkét lába és az egyik karja eltört. Kórházba vitték.

(*) Halálozások. Kopetko Károly 75 éves korában elhunyt. Arad város kereskedői körének egyik régi, szorgalmas, becsületes és udvarias tagja. 47 évvel ezelőtt alapította és kitartó szorgalmával a ma is fennálló üzletét. Arad város kereskedői, a cég régi vezetőire bizonyára mély részvételt fogadják a gyászshirt. Temetése vasárnap, február 13-án, délután 3 órakor lesz az aradi felső-temető halottasházából, a római katolikus egyház szertartása szerint. — Taussig József, az Első timisoarai-temesvári Szeszgyár és Vegyipari Rt. igazgatója volt igazgatója, hosszabb betegség után, e hó 11-én elhunyt. Temetése e hó 13-án, délelőtt 11 órakor lesz a timisoarai belvárosi temető halottasházából. A részvétlétogatások mel-lőzését kéri a család. — Az Első Timisoarai Szeszgyár és Vegyipari Rt. igazgatósági és felügyelőbizottsága mély fájdalommal jelenti, hogy gyárunk volt ügyvezető igazgatója, Taussig József ur, e hó 12-én, hosszú szenvedés után elhunyt. A megboldogult 50 éven keresztül teljes odaadással, hűséggel és példás szak tudással szentelte tevékenységét vállalatunknak. Az elhunytak legjobb munkatársunkat veszítettük el, akinek áldozatos munkássága mindenkor példaként fog szemünk előtt lebegni. Emlékét kegyelettel megőrizzük. — Az Első Timisoarai Szeszgyár és Vegyipari Rt. tisztviselő-kara és munkássága mély fájdalommal tudatja, hogy felejtethetlen volt ügyvezető igazgatója Taussig József ur, e hó 12-én, hosszú szenvedés után, elköltözött az elők sorából. Az elhunytban mintaszerű feljebbvalónkat és atyai gondoskodónkat veszítettük el. Emlékét szeretettel és kegyelettel fogjuk megőrizni. — Taussig József az Első Timisoarai Szeszgyár elhunyt igazgatójának temetése február 13-án, vasárnap, délelőtt 11 órakor lesz a timisoarai belvárosi temetőben. — Sándor Alfréd, nyugalmazott főtisztos, életének 75 évében, rövid szenvedés után meghalt. Temetése e hó 14-én, d. u. 4 órakor lesz az aradi régi temetőben.

Magyar szivvel

TOEMAC—VEGVAR KÜZSEG ADOMÁNYAI A KAKUK-CSECSEMŐOTTHON RÉSZERE

Kiss János 1 liter bab, Pataki Lajos 1 liter bab, Gáll Lajos 2 liter bab, Csöszs Ádám 2 liter lencse, Bujdosó Károly 1 kg szalonna, Oláh András 3 kg burgonya, 1 kg bab, Beinschrott N. 10 kg burgonya, D. Szici István 1 kg szalonna, Szentosi József 2 kg burgonya, 1/2 kg hagyma, Gurmai Andrásné 10 kg burgonya, Dinka János 15 kg burgonya, Lehocz Ferenc 8 kg liszt, Sz. Tóth István 1 kg szalonna, Dippong József 10 kg burgonya, Szarvas Mihály 1 kg bab, 10 tojás, Bujdosó Endre 8 kg liszt, idb. Ungor Kálmán 2 kg szalonna, 2 kg bab, Lehocz József 5 kg burgonya, 2 drb szalonna, 2 kg hagyma, Szöke György 1 tojás, Pataki György 5 kg liszt, 2 kg bab, Bötké Jánosné 7 kg burgonya, 2 kg hagyma, Kele József 1 liter bab, Gillingner János 5 tojás, K. Szabó Péter 5 kg liszt, N. Oláh József 5 kg liszt, Szilágyi József 1 kg bab, Gurmai Sándor 5 kg liszt, Haág János 5 kg liszt, Balog István 1 kg bab, 2 kg borsó, G. Tóth József 2 kg liszt, Csáky András 5 kg burgonya, Gombkötő György 10 kg burgonya, Boros István 2 liter bab, Tályai Mihály 5 kg liszt, 1 liter olaj, Pataki Ferenc 2 kg liszt, Jakab Sándor 10 kg burgonya, Uborny Mihály 5 kg liszt, Bögre István 5 kg burgonya, 1 liter bab, Kiricza Gyula 5 kg burgonya, I. Tóth Sándor 5 kg burgonya, Csonka Gyula 5 kg burgonya, Pálicsák Istváné 1 kg bab, Csolák Miklós hagyma, bab, szalonna, Rimovecz Péter bab, borsó, burgonya, 1 liter olaj, Forrai József 5 kg burgonya, Tóth Gábor bab, Gáll András hagyma, Gy. Kovács Erzsébet bab, hagyma, burgonya, Nadasdy János burgonya, bab, hagyma, mák, K. Szabó Mihály bab, I. Tóth István hagyma, Juhász Ferenc szappan, mák, olaj, tojás, liszt, G. Tóth Mihály 10 tojás, liszt szir, Baji Sándor tojás, liszt, Koroós Pál hagyma, Csáki Lajos olaj, Puskás Mihály bab, hagyma, M. Kiss Sándorné mák, D. Kovács József hagyma, Fülöp Károly hagyma, Kiss Sándor burgonya, borsó, Kun József 6 kg tengeri, Koroós Sándor liszt, Baricsa István burgonya, Szilágyi Bóniné hagyma, Hencz András liszt, hagyma, Hencz Mihály 3 kg bab, Patakós István hagyma, burgonya, Varga Gyári mák, bab. (Folytatjuk.)

— Érvényes élelmiszerjegyek. A timisoarai-temesvári városi közellátási szolgálat intézkedésére a február 13-tól 18-ig terjedő heten a pékek a 216., 217., 218., 219., 220. és 221. számú kenyérjegyre adnak népi kenyeret. Érvényes a 8. számú szirjegy, másfél kilogramm hus vásárlására a 14. számú lukogrammal. Olaj vásárlására pedig a 4. számú olajjegy.

— Mozik műsora. Február 13, vasárnap és február 14, hétfő: Arad: Aro: „Az ördögi kéz”, Corso: „Bolond éjszakák”, Forum: „A vak Venus”, Royal: „Lilium a mocsárban”, Urania: „Barnabé”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Egyszer volt”, Athantik: „Tonelli”, Capitol: „A fehér álom”, Corso: „Az ifjúság bűne”, Thalia: „Az álarcos szerető”. — Fratelia-Ujkisoda: Fratelia: „Münchhausen báró kalandjai”, Roxy: „Münchhausen báró kalandjai”.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Február 13, vasárnap: Arad: Angel (Miron Cristea-tér 16), Omescu (Regina Maria-ut 16). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Jahner Károly (Libertatit-tér és Alexandri-utca sarok), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér 2), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehala: Corvin (Closoc-utca 18). — Február 14, hétfő: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Sterlikovszky (Avram Iancu-tér és Banatului-ut sarok). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sf. Ioan-utca 5), Gyárváros: Maszaltis (Badee Cartan-tér 8), Erzsébetváros és Józsefváros: Pildner—Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehala: Corvin. — Sibiu-Nagy-szeben: Janeta (Telefon 510). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Eszideri-Szabadfalu: Bonomi.

Rádió

FEBRUAR 14, HÉTFŐ

BUCUREȘTI: 6.55 H, Z. 12.45 H, 13 Bajlársi óra. 13.50 H németül, 14 H, 14.30 Muttató műsor sebesülteknek, 15.30 Katonák postája, 17.57 F. 18.15 H németül, 18.30 Z, 19 E, 19.20 Z és ének, 19.55 H, 20.10 E, 20.55 Z, 21 Színház, 22 H, sport, 22.20 Z, 22.50 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 18.30 Z, 19 E, 19.15 Z, 20 F, 20.15 Ének, 20.35 Z, 21 H.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 8.15 Z, 9 H német, román, szlovák, ruszin nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Z, 12.15 Z, 12.40 F, 13.10 Z, 13.40 H, 15 Cigánymuzsika, 15.30 H, 16 Z, 16.30 E, 17.20 Z, 17.45 H, 18 E, 18.15 Z, 18.35 Dunántúli Ismétlő, 19.10 Ének, 19.50 H, 20 E, 20.15 Z és E, 21.10 Ének és Z, 21.25 Z, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Z, 24.45 H.

FEBRUAR 15, KEDD

BUCUREȘTI: 6.55 H és Z, 12.45 H, 13 Z, 13.50 H németül, 14 H, 14.30 Sebesültek szórakoztató műsora, 15.30 Katonák postája, 16.10 H, 17.57 Német nyelvtanítás, 18.15 H németül, 18.30 Z, 19 E, 19.15 Z, 19.45 Közlönyek, 19.50 H, 20 Z, 20.40 E, 21 Z, 22 H, sport, 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 18.30 Z, 20 F, 20.15 Ének, 20.35 Z, 21 H, 21.15 Z.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 8.15 Z, 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Hgl, 12.15 Z, 12.40 Divat, 13.10 Z, 13.40 H, 15 Z, 15.30 H, 16 Z, 16.30 Gyermekekdelután, 17.20 Z, 17.45 H, 18 Nóták, 18.40 Koszólányi-antológia, 19.20 Z, 20 Ének és Z, 22.10 E, 22.25 Hgl, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Z, 24.15 Hgl, 24.45 H.

Apróhirdetések

MEGBIZHATÓ HATÁSÚ PATENTELŐ főlerakata Aradon Dr. Kárpáti gyógyszer-tárában. (4544)

URIEMBER keres a háztartás minden ágában jártas urinót gazdaságnőnek. Cim: Banca Tarnaveana S. A. Blaj. (4579)

ELVESZETT öv, Breicha Eva nevére szóló személyazonossági igazolvány Dna Balasa-utca és a katolikus templom között. Megtalálóját a börtörtől megtarthatja, az igazolványt jutalom ellenében adja át Arad, Dna Balasa-utca 142. alatt. (618)

ZONGORAHANGOLÁST szakszertűen vállal bécsi zongorakészítő, Rapid közzérüszlet, Arad, Petran-utca, 1. (645)



BUTORFÉNYEZÉST házban is vállalok. Címek: „Szakember” jellegű a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (952)

BOHM-FUVOLÁT megvételre keresek. Cim: Timisoara, Vladica Badescu-u., 11. (953)

BEJARONÓ állást keres jobb családban. Cim: Timisoara, II, kerület, Dacilor-utca 5. A házasternél. (962)

ELADÓ szürke és sötétkék férfiruha. Timisoara, Turin-u., 6. 1. ajtó. (964)

OL főző ötvenen felüli szakácsnőt jó fizetéssel felfogadnak. Timisoara, III, Iosif Bal-u., 5., 1. ajtó. (965)

CORSO-MOZI Műadások: 3, 5, 7, 9-kor. Fávbeszélő: 38-95. Bel. szám 6-110-1989.

Utoljára HARRY BAUR-ral: Az ifjúkor bűne
az öreg fiuban felzokog a vágy elhagyott gyermekei után...

Hétfőn bemutató: **LEBONNARD PAPA**
RUGGIERO RUGGIERI és JEAN MURAT a főszerepben

ÜZEM, évtizedek óta fenálló, betegség miatt eladó. A szükséges tőke két millió. Ajánlatokat „Fényes megélhetés” jellegűre a timisoarai kiadóba kérem. (967)

KOVACSSEGEDÉST állandó munkára keresek Stertz, Jimbolia. (966)

VIDÉKI vendéglő részére szakácsnőt keresnek Grim Alajos, Lipova. (4581)

ELADÓ korszerű, mély, krémszínű, kifogástalan gyermekkosci. Timisoara, III, Muzicescu-utca, 44. A meghosszabbított Brancoveanu-utca végéig jobbra. (541)

HÁZ, melyben van egy szoba, konyha, éléskamra, eladó a III. kerületi Ariadna-utcaiban. Érdeklődni 12-4-ig. Timisoara, III, Rusu Sirianu-u., 84. (954)

Fogorvosi rendelőbe asszisztensnőt keresek. Dr. Weisz Sándor, Timisoara, IV, General Drăgălina-tér 13.

FERFI-fodrászsegédet azonnal felfogadnak. Timisoara, I, Regele Mihai-körút, 4. Ivanov fodrász, Bej. szám 1748. (955)

ATMENETI kabát, karsu férfi-fermejre való, új, gyapjú, eladó. Timisoara, Tudor Vladimirescu-u., 15., 1. ajtó. (956)

PONYVÁT, 8-10 m²-est, megvételre keresek. Timisoara, I, Vacarescu-u., 35. Mecher. (957)

ZABOSBÜKKONY-szén, oca 50 mázsa, eladó. Közelebbit Timisoara, II, Aleea Octavian Goga, 7. szám alatt. (958)

KIFOGASTALAN szakácsnő állást keres február 15-re, uri házban. Cime: Timisoara, I, Regina Maria-körút, 5. (959)

GYERMEKKOCSI, korszerű, sötétkék, jó gumival és magraccal, eladó. Timisoara, IV, Cameliu-u., 31., 3. ajtó. (960)

AZONNALI belépésre önálló cukrászsegédet felfogadok. Heti 3000 lej kezdő fizetést és étkezést add. Cofetarie Dóczy, Timisoara, IV, General Dragalina-tér, 6. Bej. szám 129/10333/940.

MEGBIZHATÓ, jól főző mindenféle szakácsnő bejáró állást keres azonnalra. Timisoara, II, Telegrafur-u., 12. (951)

ELADÓ dnyhahuzat, női kötött kabát (szveter), szürke karmantyú. Megtekinthetők 10-6-ig. Timisoara, II, Mareșal Joffre-u., 7, 3. ajtó. (896)

„FLACH”-géphez kötőnőket, „invicebile”-géphez fejelőnőket és szegőkötőket azonnal felfogadnak. Timisoara, II, Prota Traian-u., 11. (905)

ELADÓ kalotaszegi asztalka két székkel, régi divanú toiletté-tükör, 37-es, alig használt, fekete női félcipő és fehér női bőrkesztyű. Timisoara, IV, Ion Ghica-u., 2. szám, I. emelet, balra, 6. ajtó (5423)

VILAGOS hálószoba, sodronnyal és matracal, olcsón eladó. Timisoara, III, Mihai Viteazul-körút, 16. A portásnál. (935)

KERESEK legény- (garzon) lakást (lakrészt) butorozva, egy-vagy két szobásat, különbejárattal, amelyben fürdőszoba és távbeszélő van. Ajánlatokat Timisoaran, a Doje-szállóba kérek. (936)

MINDENEST keresek kis családdhoz azonnali belépésre. Timisoara, III, Brancoveanu-u., 74. (926)

ELADÓ 5 darab tisztafalu angoranyul. Cim: Timisoara, II, Sagua-u. 9. A bodegában. (941)

ELADÓ téglából épült ház a Józsefvárosban a hármastól 3 percre. Két utcai lakás, három műhelyterem, 11x3 1/2, 10x5 és 4x4 m van benne, udvar és kertje van gyümölcsfákkal. Ara 2.600.000 lej. Ügynököknek nem. Cim: Timisoara, I, Unirii-tér 3. Kopnik. (4553)

KETSZEMELYES háztartás vezetésére megbízható, komoly, éves szolgálót igazoló bizonyítvánnyal rendelkező mindenféle szakácsnőt azonnali belépésre keresek. Jelentkezni: délután 3-6 között, Timisoara, IV, Berthelot-körút, 6. a rádióüzletben. Távbeszélő: 12-22. (913)

PERZSASZÖNYEGET szakszertűen javítok. M. Stibinger, Timisoara, IV, Budai Deleanu-u., 37. (854)

ELADÓ új, 43-44-es bagaria eszima és bakáns. Timisoara, I, Regina Maria-körút 1., II. em., 11. (5424)

KÖT UJ HARISNYÁT és kesztyűt és vállal mindennemű javítást Tricotarie Ciortu, Timisoara, IV, Vacarescu-u. 37. Bej. szám 41167/1767/942. (903)

ÉRTELMEZÉS OLAJMAGVAK TULAJDONOSAI RÉSZÉRE

Napraforgómag, tökmag, lemmag, stb. A vonatkozó miniszteri rendeleték értelmében az idén is, mint az előző évben, egyedül csak a SOLAGRA S. A. R. București van feljogosítva olajmagvak vásárlására.

Ezeknek a magvaknak másnak való eladása beleütközik a Mon. Of. 1943. évi 100. számában megjelent rendeletbe. Az olajmagtulajdonosok valamennyien kötelesek készleteiket a következő címre: **Dr. Iuliu Ionescu, Timisoara, III, Bul. Carol, 29, fávbeszélő 46-65, nejelevení, aki a Solagra egyedül megbízottja.**

Solagra S. A. R., Bucuresti
Bej. szám: 44/11642/943.

KISEBB háztartásba keresek megbízható házvezetőnőt vagy mindenest, jó ajánlással, azonnalra. Jelenkeznek a timisoarai kiadóhivatalban. (5422)

BETEGAPOLONÓI állást keresek, vagy asszisztensnőnek mennék. Timisoara, IV, Ion Ghica-u., 18. Breitman. (900)

AGYNEMŰT keresek, újat, esetleg használtat, de jó állapotban lévő. Ajánlatokat „Sürgős” jellegűre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (933)

Minden családban legyen egy **„VITAMIN”-üzletrész**

Egy üzletrész értéke 500 lej, belépési díj 20 lej. — Üzletrészek jegyezhetők a LANGVA II. és IV. kerületi üzleteiben, a Cervin Hitelszövetkezetben és a Vitamin lerakati helyiségében. Timisoara, Regina Maria-körút 8. Bej. sz.: 3/1937.

ELADÓ üzembíró állapotban lévő Hanomag W. D.-féle vontató (traktor). Cim: Arvai, Timisoara, Ronat, Magdi-u. 43. (938)

KERESKEDELMI vállalat keres a Gyárvárosban tágas udvart raktár- és irodahelyiségekkel. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (932)

TISZTA gyapjú, békebeli minőségű, divatos ruhák továbbá táskák, 38-39-es és 40-es méretű és egyéb finom női holmi; eladó. Megtekinthetők 1-3 óra között. Timisoara, III, Metianu-u. 6, I. em., 3. (948)

ELADÓ jó állapotban lévő Massey Harris-féle háromvasú és egy Oliver-féle kétvasú vontató (traktor) eke. Demeter. Tormac. (950)

BEJARONÓT február 15-re felfogadok. IV, Ion Ghica-utca 19., ajtó 2.

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő CHERES-TESTIU-féle 3-kötetes román-magyar és magyar-román szótárt és a hozzá tartozó nyelvtant (külön is) megvételre keresem. Budai R., Sibiu, Mitropolita Varlaam-u. 8. (4582)

ÁLLÁST keres a textilszakmában jártas segéd. Ajánlatokat „Segéd” jellegűre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (949)

MEGBIZHATÓ, jobb bejárónót a déli-éjti órákra felfogadok. Timisoara, General Moșoiu-u. 12, II. em. 7. (828)

ÓRALEVELEZÉST vállalkozom román, német, francia nyelven. Ajánlatokat „Ménők 21” jellegűre a timisoarai kiadóba kérek. (945)

FIZETŐ varróleányokat alkalmaz Dor-muth, Timisoara, III, Lahovary-tér 54. Bej. szám 351. (884)

ELADÓ helyszíne miatt egy teljes leányzóba, hálószoba, önemet ebédőszékény, különféle butoradarok és egy cimbalm. Cim: Timisoara, III, Onitru-u. 1. 2. ajtó. (889)

MINDENES cselédeányt vagy bejárónót, iratokkal, azonnal felfogadok. Timisoara, III, Odobescu-u. 6, 2. ajtó. (879)

ELADÓ férfi-sportöltöny, női borvörös kabát vörösróka gallerral, tiszta gyapjából készült tavaszi kosztüm, mind elsőrendű. Timisoara, távbeszélő 10-36. (939)

KIFOGASTALAN szilburda eladó. Megtekinthető Farkas Sándor szőlőnél. Timisoara, III, Carol-körút 9. Bej. szám 973/1931. (940)

TARSAT keresünk kötöttáru-üzemhez (tricotage.) Cim a timisoarai kiadóban. (904)

2 NŐI FÉLÖLTŐ, jó állapotban lévő, eladó. Timisoara, I, Gheorghe Cosbuc-u. 2, I. em., 5. (942)

KORSZERŰ, kombinált szobabútor keresek megvételre. Ajánlatokat Timisoara 37-47 számú távbeszélőn kérek. (943)

KALAPKÉSZÍTŐ önálló munkarőt (masamódot) jó fizetéssel, évi állásra felfogadnak azonnalra, vagy március elsejére. Ajánlatokat „Pontos fizető” jellegűre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (944)

ÓRAKÖNYVELEST vagy egyéb otthon elvégezhető irodai munkát vállal 25 év bankgyakorlattal bíró, megbízható munkarő. Megkeresésüket „Komoly 25” jellegűre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (946)

CSALÁDI kertés ház eladó. Timisoara, Blaskovits-telep. Banul Maracine-u. 16. Léár-t. (947)

KÖZLEMÉNY ZSIDÓ FERFIKAI RÉSZÉRE

A timis-torontáli hadkiegészítő parancsnokság rendeletére közöljük mind azokkal a 18-50 éves zsidó férfakkal, hogy mindazok:

- a) akik egyetemi végzettséggel bírnak;
- b) akik az orvosi bizottság által szeltemi, vagy könnyű munkára találtat alkalmasaknak,
- c) akik véglegesen, vagy ideiglenesen közmunkára alkalmatlanok;
- d) akik a C. F. R.-nél teljesítenek szolgálatot és nem rendelkeznek közmunka alól való felmentési könyvecskével, a hólapátolás megváltása fejében 2500 lej tartoznak fizetni.

Az összeg a Romániai Zsidó Központ Timis-Torontál-megyei hivatalának, Timisoara, II. ker., Spl. Kunz, 2. sz. alatt helyiségében fizetendő folyó hó 14., 15. és 16. án, délelőtt 9-12 óra között.

Mindazok, akik a megszabott határidőn belül fizetés; kötelezettségükkel eleget nem tesznek, kötelesek azonnali munkára jelentkezni, másképpen bírság elé állítják őket.

A Romániai Zsidó Központ Timis-Torontál-megyei Hivatal